

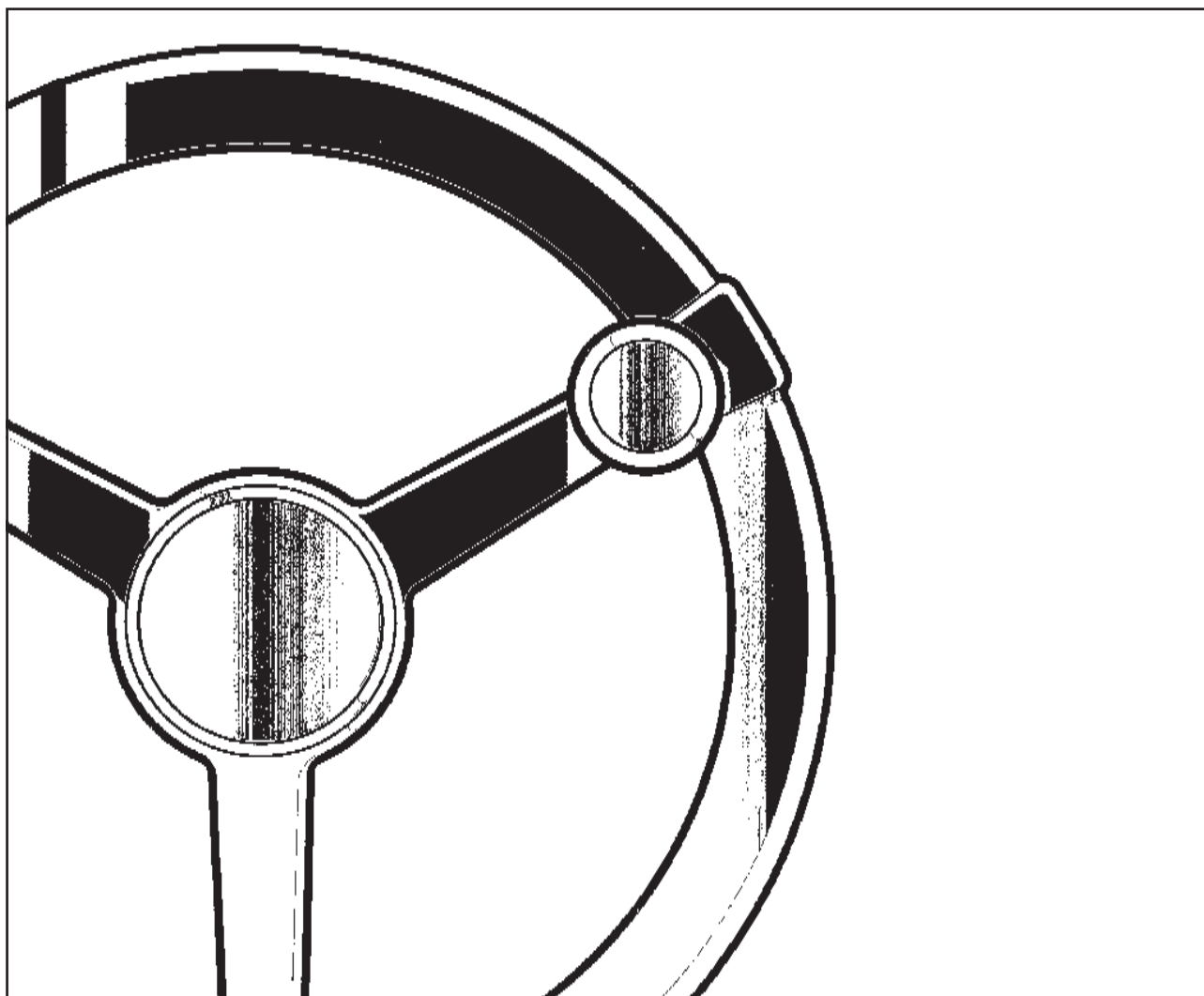
DYNAPAC

CC102/102C, CC122/122C

CC132, CC142/142C

OBSLUHA

O102CZ4



DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00
Fax: +46 455 30 60
www.dynapac.com

DYNAPAC

Vibrační válec

**CC102/102C, CC122/122C
CC132, CC142/142C**

**Obsluha
O102CZ4, duben 2004**

Vznětový motor:

**CC102/C/122/C/132
CC132/142/C
CC142/C**

**Deutz F2L 2011, Isuzu 3LD1 PW-05
Deutz F3L 2011
Isuzu 3LD1 PW-05**

Tyto pokyny platí od:

CC102/C/122/C

Deutz

PIN (S/N) *60117500*

Isuzu

PIN (S/N) *60127500*

CC132 Deutz

PIN (S/N) *60232800*

CC142/C

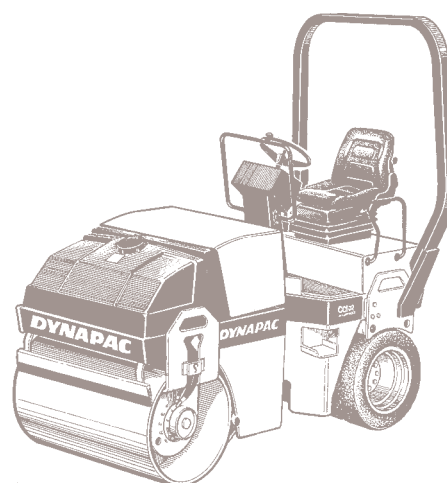
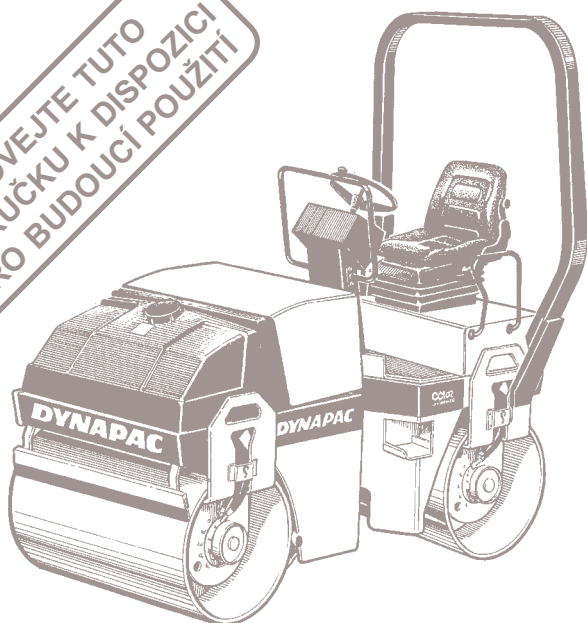
Deutz

PIN (S/N) *60212800*

Isuzu

PIN (S/N) *60222800*

**USCHOVEJTE TUTO
PŘÍRUČKU K DISPOZICI
PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**



Zařízení CC102/122 a CC132 jsou speciálně konstruovány pro provádění oprav asfaltových směsí, nicméně je lze použít rovněž dlažbění malých ulic, chodníků a cyklotras. Často se používají jako doplněk větších válců pro hutnění křižovatek a míst s omezeným přístupem.

Modely CC102C a CC122C jsou malé lehké kombinované válce, které se používají pro hutnění tenkých vrstev a měkkých asfaltových směsí.

Model CC142 je typický "městský válec" pro hutnění asfaltových směsí na ulicích, parkovištích a v průmyslových zónách. Kapacita pro tento typ práce odpovídá kombinaci a malým finišerem povrchu.

Model CC142C je rovněž určen pro menší dlaždicí práce na méně namáhaných asfaltových plochách, u kterých je vyžadována špičková povrchová struktura. Kromě chodníků a cyklotras jsou proto typickým pracovištěm parky, golfové hřiště a sportoviště.

OBSAH

	Strana
Bezpečnostní zásady (viz též příručka bezpečnosti práce). 3	
Bezpečnost při jízdě	4, 5
Bezpečnostní značení, umístění a popis	6, 7
Štítky na zařízení a motoru	8
Přístroje a ovládací prvky	9
Přístroje a ovládací prvky, popis funkcí	10, 11
Přístroje a ovládací prvky v kabině	12
Před spuštěním	13-15
Spuštění	16
Obsluha	17
Obsluha/vibrace	18
Brždění	19, 20
Parkování	21
Pokyny pro zvedání	22
Pokyny pro vlečení.....	23, 24
Vlečení/vyprošťování	25
Převážení	26
Návod k obsluze – souhrn	27

VAROVNÉ SYMBOLY



Bezpečnostní pokyny – osobní bezpečnost.



Zvláštní upozornění – poškození zařízení nebo součástí.

PŘÍRUČKA BEZPEČNOSTI PRÁCE



Každá osoba se musí před obsluhováním zařízení seznámit s příručkou bezpečnosti práce, která je dodávána s každým zařízením.

OBECNÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a používání válce. Informace o péči a údržbě najdete v příručce ÚDRŽBA, CC102/C/122/C/132/142/C.



Nezapomeňte – při nastartování a řízení studeného zařízení je hydraulická kapalina studená; dokud zařízení nedosáhne běžnou pracovní teplotu, bude brzdná vzdálenost delší, než obvykle.

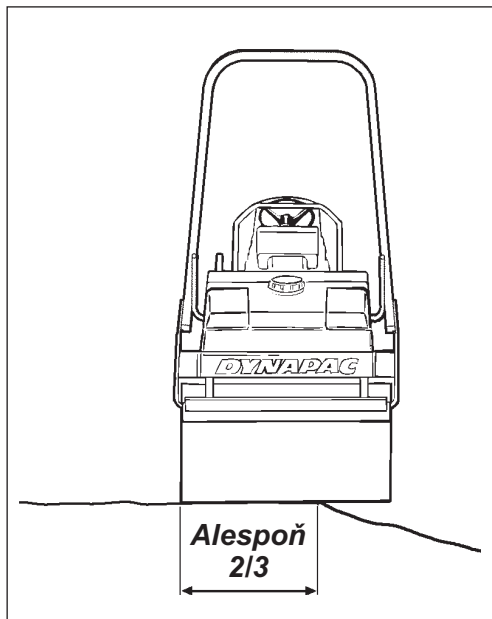
BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY (Viz též příručka bezpečnosti práce)



1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem návodu na obsluhu.
2. Dodržujte veškeré pokyny v příručce pro údržbu.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené a/nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení neustále sedíte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravy, válec nepoužívejte.
5. Na válec nastupujte a vystupujte pouze, pokud se nepohybuje. Používejte úchopy a madla k dispozici. Při nastupování nebo vystupování z válce se vždy přidržíte na třech místech najednou – oběma nohama a jednou rukou nebo jednou nohou a oběma rukama.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projíždějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně, ale kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure) je třeba používat bezpečnostní pásy.
13. Udržujte válec v čistotě. Bezodkladně odstraňte nečistoty a zbytky oleje z plošiny obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplněním paliva:
 - Vypněte motor.
 - Nekuřte.
 - Zabraňte přítomnosti otevřeného ohně v bezprostřední blízkosti.
 - Uzemněte trysku čerpacího zařízení o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
 - Zaklínujte válce/kola a shrnovací břit.
 - Podle potřeby zajistěte mechaniku.
16. Při hloučnosti vyšší než 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na materiálu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny je možné provádět pouze na základě písemného souhlasu společnosti Dynapac.
18. Válec používejte až poté, co hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teploty. Pokud kapalina nedosáhla provozní teploty, může být delší brzdná dráha. Postupujte podle pokynů pro spuštění v.

BEZPEČNOST PŘI JÍZDĚ

Jízda v blízkosti okraje



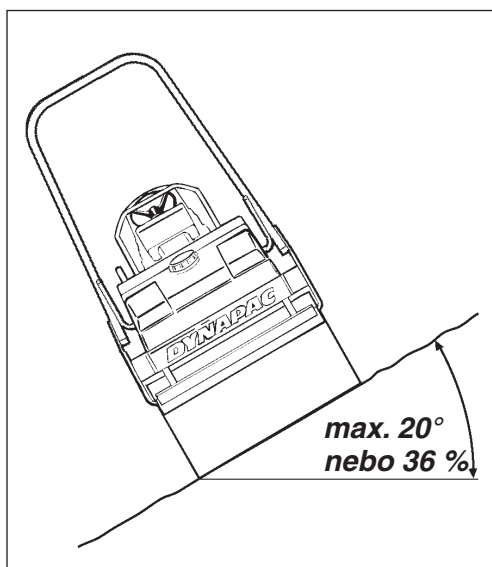
Obr. 1 Poloha válce při jízdě v blízkosti okraje

Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhnutém materiálu.



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.

Lutning



Obr. 2 Úhel naklonění podél svahu



Při jízdě na svahu nebo na nepevném podkladu doporučujeme používat ochranné struktury pro válcování (ROPS).



Pokud možno nepřejíždějte svah úhlopříčně. Po svahu jezděte vždy kolmo nahoru a dolů.

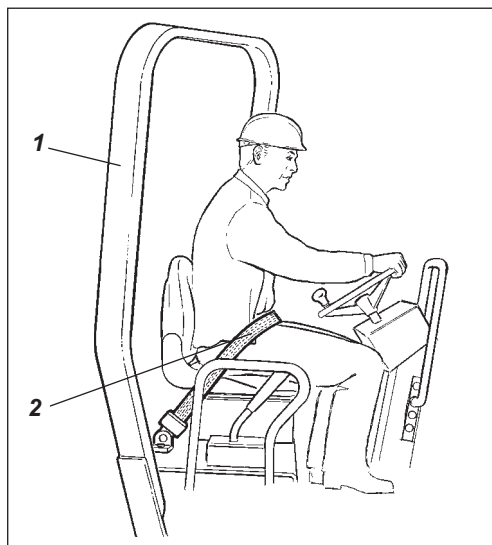
Uvedený úhel naklonění platí pro hladký a pevný podklad a v případě, že se zařízení nepohybuje. Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné. Nezapomeňte, že syké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlost pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



Při nouzovém opuštění kabiny vyjměte kladivo na pravém zadním sloupku a rozbijte zadní okno.

BEZPEČNOST PŘI JÍZDĚ

Poloha při sezení



Obr. 3 Stanoviště obsluhy

1. ROPS
2. Bezpečnostní pás

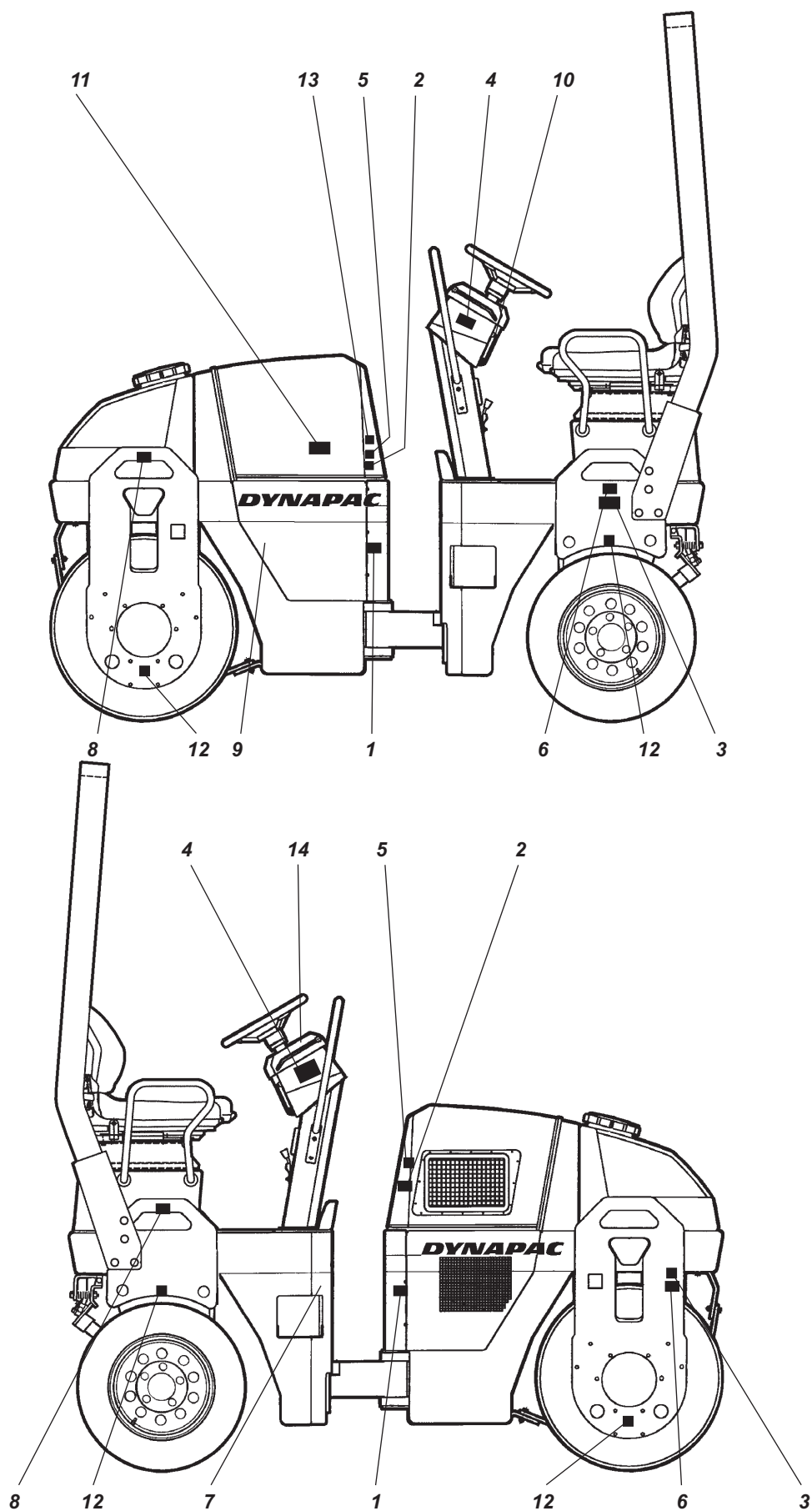
Během řízení zařízení neustále sedte na sedačce obsluhy. Když se obsluha zvedne ze sedačky, zazní klakson a u některých modelů zařízení se aktivují brzdy.



Je-li zařízení vybaveno bezpečnostním pásem, vždy jej používejte. Kdyby se zařízení převrátilo, může nepřipoutaná obsluha vypadnout z převráceného zařízení.

Bezpečnostními pásy jsou standardně vybaveny válce s ochrannými strukturami ROPS (1) nebo kabina.

BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ, UMÍSTĚNÍ A POPIS



BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ, UMÍSTĚNÍ A POPIS



Nebezpečí rozdrčení, mechanika/válec. Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrčení.



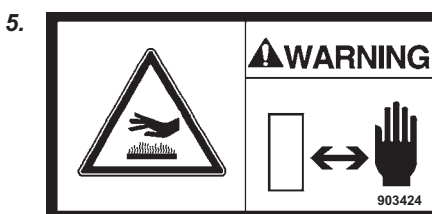
Důrazně vyzýváme obsluhu, aby si před používáním zařízení přečetla příručku bezpečnosti práce a pokyny pro obsluhu a údržbu.



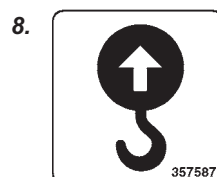
Motorová nafta



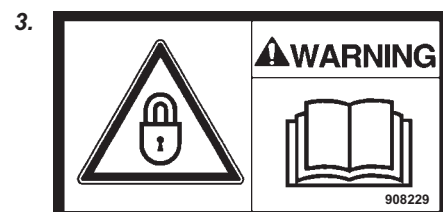
Varování – točivé části motoru. Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



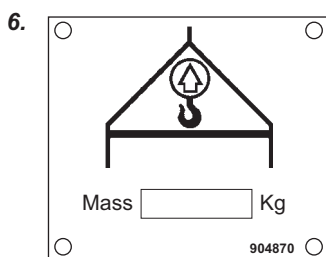
Varování – horké části v prostoru motoru. Nedotýkat se.



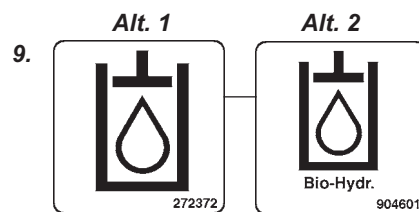
Zvedací bod



Při zvedání musí být mechanický spoj zablokován. Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.

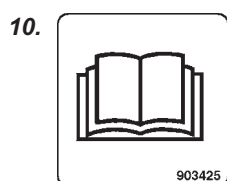


Štítek s údaji pro zvedání

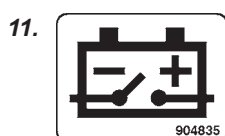


Hydraulická kapalina

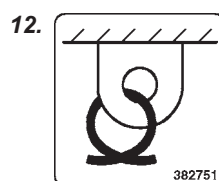
Ekologická hydraulická kapalina



Příhrádka pro příručku



Odpojovač akumulátoru



Zabezpečovací bod

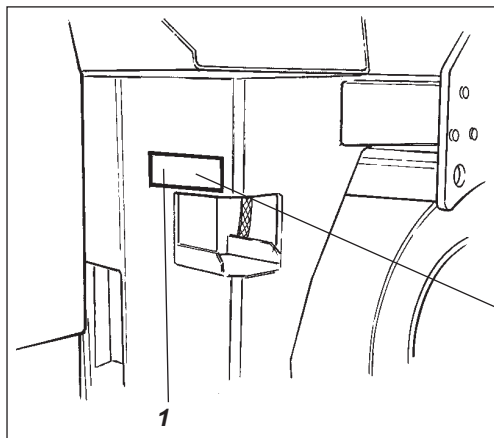


Úroveň hlasitosti



ŠTÍTKY NA ZAŘÍZENÍ A NA MOTORU

Štítek na motoru



Obr. 4 Levá stupačka
1. Štítek zařízení

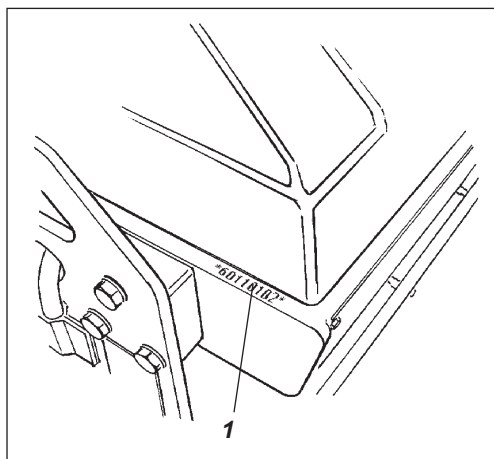
Štítek zařízení (1) je připevněn na levou přední část zadního rámu vedle kloubu řízení. Na štítku je uveden název a adresa výrobce, typ zařízení, kód PIN, výrobní (sériové) číslo zařízení, pohotovostní hmotnost, výkon motoru a rok výroby. U zařízení dodávaných na trhy mimo země EU nemusí být uvedeny symboly CE a rok výroby.

DYNAPAC			
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			358090SE

Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN zařízení.

Kód PIN (výrobní číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.

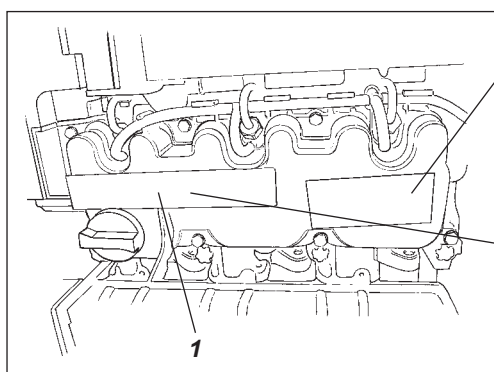
Sériové číslo na rámu



Obr. 5 Přední rám
1. Sériové číslo

Typový štítek motoru (1) je připevněn na horní části motoru. Na tomto štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a údaje o motoru. Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Viz též návod na motor.

Štítek zařízení



Obr. 6 Motor (Deutz)
1. Typové štítky

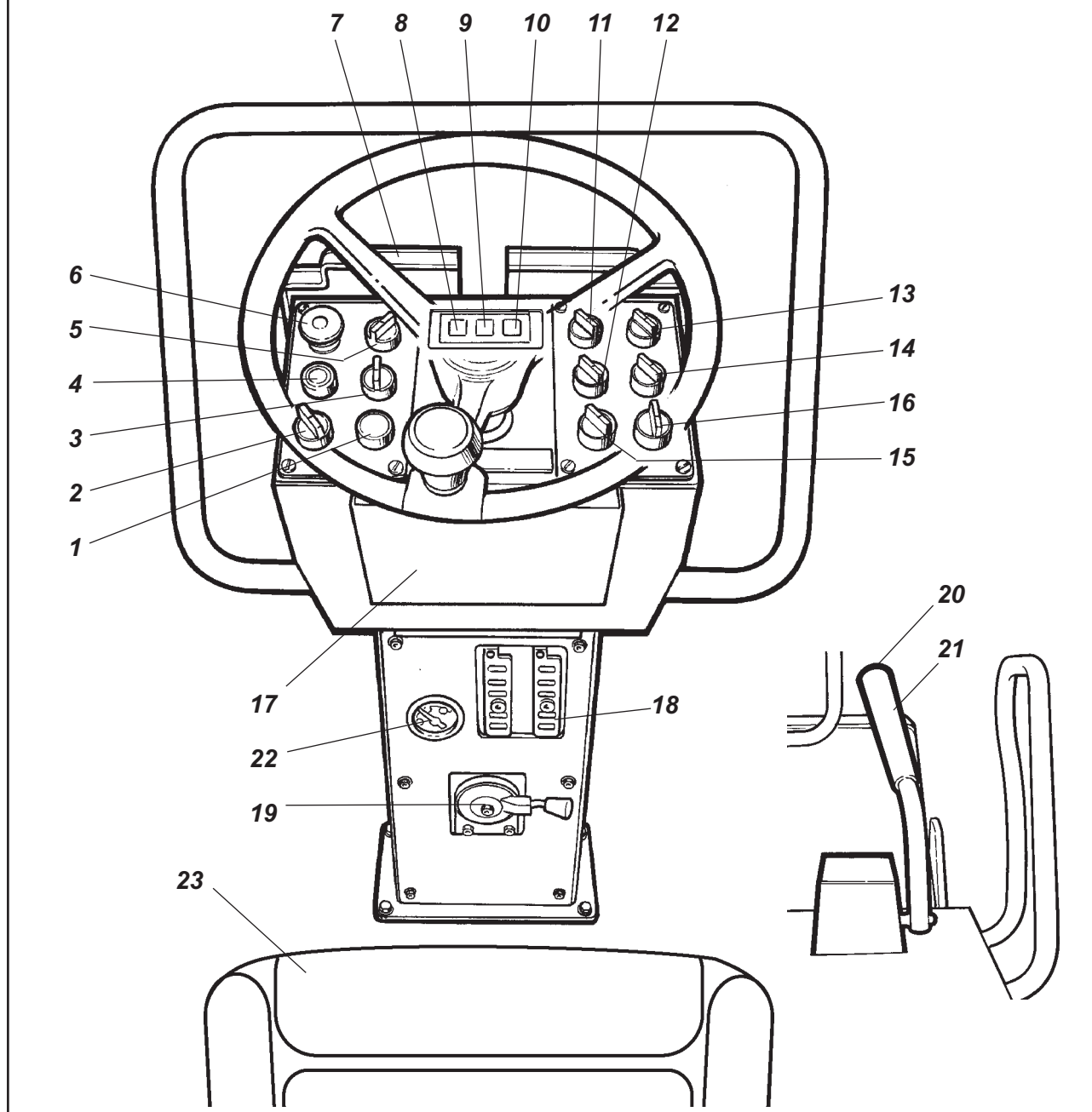
IMPORTANT ENGINE INFORMATION			
ENGINE FAMILY	POWER	VALVE LASH	INJ. TIMING
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
MODEL	RPM	ENGINE DISPLACEMENT	INJ. RATE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON DIESEL FUEL			
SERIAL NO		REM	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
THIS ENGINE CONFORMS TO <input type="text"/> YYY MODEL YEAR US EPA / <input type="text"/>			
REGULATIONS FOR LARGE NONROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES			

Mot.-Typ	Code	Mot.-Nr.	kW	EP	K
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kW (G)		kW (S)		kW (S)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kW (W)		°C		m	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
DEUTZ AG MADE IN GERMANY					

ISUZU:

Štítek se sériovým číslem motoru je připevněn na olejovou jímku pod palivovým a olejovým filtrem. Další štítek s číslem modelu se nachází na krytu hlavy válce. Viz též návod na motor.

PŘÍSTROJE A OVLÁDACÍ PRVKY





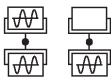







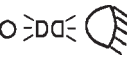
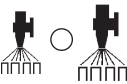


Obr. 7 Stanoviště obsluhy








- | | |
|---|--|
| 1. Klakson | 13. Pojezdová světla <input type="checkbox"/> |
| 2. Spínač zapalovače | 14. Gumové kolo kropení (kombinace)/
vibrace přední/zadní válec |
| 3. Ruční/automatické kropení | 15. Výstražné blikače <input type="checkbox"/> |
| 4. Tlačítko startéru | 16. Odbočovací světlo <input type="checkbox"/> |
| 5. Ruční/automatické vibrace | 17. Bezpečnostní příručky a příručky
pro obsluhu |
| 6. Rezervní/parkovací brzda | 18. Pojistkové skříňě |
| 7. Ochrana přístrojů | 19. Ovládaní otáček |
| 8. Výstražný indikátor, nabíjení | 20. Zapnutí a vypnutí vibrací |
| 9. Výstražný indikátor brzd | 21. Páka ovládaní chodu vpřed a vzad |
| 10. Výstražný indikátor, tlak
oleje/teplota motoru | 22. Palivoměr <input type="checkbox"/> |
| 11. Pracovní světla <input type="checkbox"/> | 23. Spínač sedačky |
| 12. Výstražný maják <input type="checkbox"/> | |

= volitelné

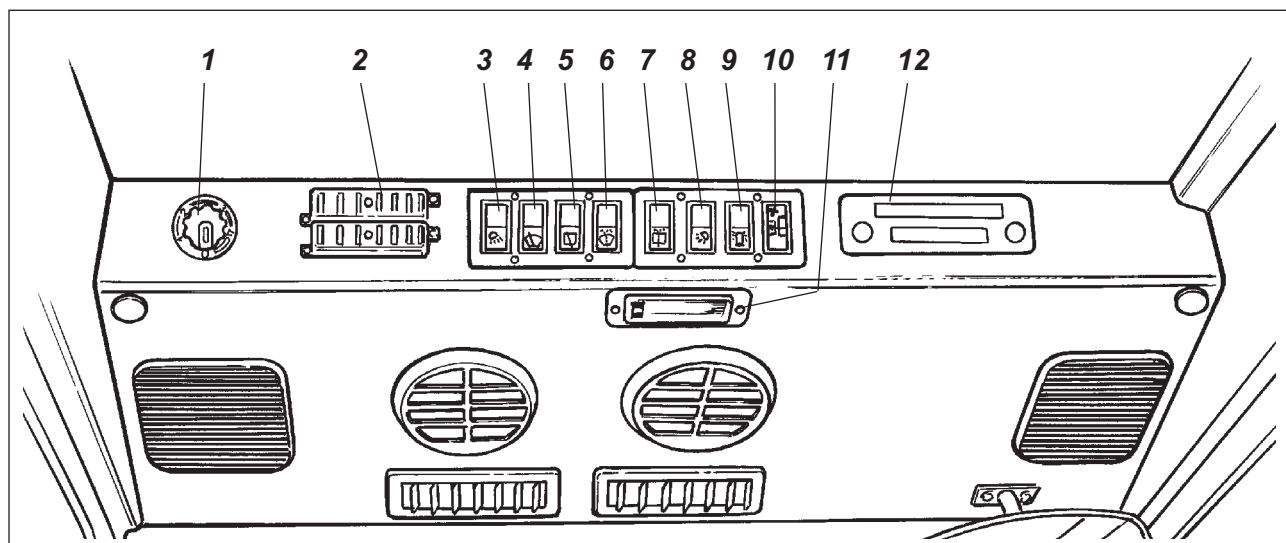
PŘÍSTROJE A OVLÁDACÍ PRVKY, POPIS FUNKCÍ

Pol. na obr. 7	Označení	Symbol	Funkce
1	Klakson, spínač		Stisknutím rozezníte klakson.
2	Hlavní vypínač		V poloze O je elektrický okruh přerušen. V poloze I je zapnuta veškerá elektroinstalace a lampy vyjma okruhu startéru motoru.
3	Kropicí systém, válec		Reguluje přívod vody k válci. V režimu MAN je kropení souvislé. V režimu O je kropení vypnuté. V režimu AUT je kropení automaticky zapínáno a vypínáno při jízdě vpřed a vzad.
4	Kontakt startéru		Stisknutím spustíte startér motoru.
5	Přepínač vibrací (Volitelné).		Prostřední poloha=vibrace jsou vypnuté. Poloha vlevo=vibrace na obou válcích (nikoli C). Poloha vpravo=vibrace na jednom válci.
6	Rezervní brzda/ parkovací brzda		Stisknutím aktivujete rezervní brzdu Jestliže se zařízení pohybuje, stisknutím aktivujete parkovací brzdu. Vysunutím uvolníte obě brzdy.
7	Ochrana přístrojů		Sklopením přes přístrojovou desku chrání přístroje před vlivem počasí a neoprávněnou manipulací.
8	Výstražný indikátor dobíjení akumulátoru		Tento indikátor se rozsvítí, pokud motor běží a alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistiťte závadu.
9	Výstražný indikátor brzd		Indikátor se rozsvítí po stisknutí knoflíku parkovací nebo rezervní brzdy a po aktivaci brzd.
10	Výstražný indikátor, tlak oleje nebo nadměrná teplota motorového oleje		Tento indikátor se rozsvítí, když je mazací tlak příliš nízký. Vypněte motor a odstraňte příčinu. Viz návod na motor.
11	Pracovní světla vzadu, spínač (doplňkový)		Otočením zapnete pracovní světla.
12	Výstražný maják, spínač (doplňkový)		Otočením zapnete výstražný maják.
13	Pracovní světla vpředu, spínač (doplňkový)		Otočením vpravo do první polohy zapnete parkovací světla; otočením do druhé polohy zapnete přední pracovní světla.
14	Kropicí systém, pneumatiky (kombinované modely)		Reguluje přívod kapaliny k pneumatikám. Otočení vlevo=souvislý provoz. Otočení vpravo=periodický provoz.

PŘÍSTROJE A OVLÁDACÍ PRVKY, POPIS FUNKCÍ

15	Výstražný blikáč, spínač (doplňkový)		Otočením zapnete výstražné blikáče.
16	Odbočovací světlo, přepínač (doplňkový)		Otočením přepínače doleva začne blikat levé odbočovací světlo. V prostřední poloze je odbočovací světlo vypnuté.
17	Kapsa pro příručky		Zatažením otevřete horní část přihrádky s příručkami.
18	Pojistková skříň (na přední straně sloupku řízení)		Obsahuje pojistky elektroinstalace. Popis funkcí pojistek najdete v části Elektroinstalace.
19	Ovládání otáček, vznětový motor	—	V pravé poloze motor běží na volnoběh. V levé poloze motor běží na plné otáčky.
20	Zapnutí a vypnutí vibrací, spínač		Jedním stisknutím a uvolněním zapnete vibrace, dalším stisknutím vypnete vibrace. Tato funkce je k dispozici, pokud se přepínač 5 nachází v levé poloze.
21	Přepínač chodu vpřed/vzad	—	Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze; pokud se páka ovládání chodu vpřed a vzad ne nachází v neutrální poloze, motor nelze nastartovat. Páka ovládání chodu vpřed a vzad slouží k ovládání směru jízdy válce a rychlosti. Přesunutím páky dopředu se válec pohybuje směrem vpřed, atd. Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále se páka nachází od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje.
22	Výstražný indikátor, nízká hladina paliva (doplňkový)		Když se rozsvítí tento indikátor, v nádrži zbývá palivo pouze na krátkou vzdálenost. Co nejdříve doplňte palivo.
23	Spínač sedačky		Během řízení neustále seděte. Když se obsluha zvedne ze sedačky, zazní klakson a aktivují se brzdy.

PŘÍSTROJE A OVLÁDACÍ PRVKY V KABINĚ



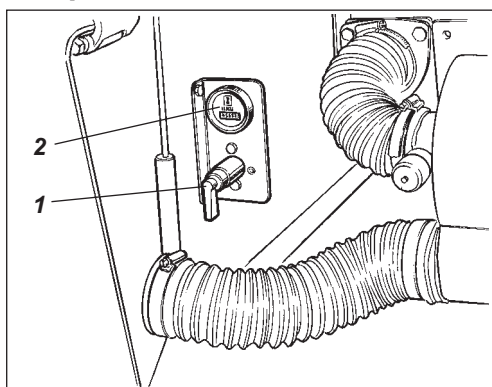
Obr. 8 Kabina

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Ovladač vytápění <input type="checkbox"/> | 5. Zadní stěrač | 10. Ventilátor |
| 2. Pojistkové skříně | 6. Přední ostřikovač | 11. Vnitřní osvětlení |
| 3. Pracovní světla <input type="checkbox"/> | 7. Zadní ostřikovač | 12. Rádio <input type="checkbox"/> |
| 4. Přední stěrač | 8. Pracovní světla <input type="checkbox"/> | |
| 9. Maják <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> = doplňkové vybavení |

Pol. na Obr. 8	Označení	Symbol	Funkce
1	Ovladač vytápění <input type="checkbox"/>		Reguluje teplotu v kabině. Otočením doprava zvýšíte intenzitu vytápění; otočení doprava snížíte intenzitu vytápění.
2	Pojistkové skříně (kabina)		Obsahuje pojistky elektroinstalace. Popis funkcí pojistek najdete v části Elektroinstalace.
3	Pracovní světla, přední, spínač <input type="checkbox"/>		Stisknutím zapnete přední pracovní světla.
4	Spínač předního stěrače		Stisknutím zapnete stěrač předního skla.
5	Spínač zadního stěrače		Stisknutím zapnete stěrač zadního skla.
6	Spínač předního ostřikovače		Stisknutím omyjete přední sklo.
7	Spínač zadního ostřikovače		Stisknutím omyjete zadní sklo.
8	Spínač zadních pracovních světel <input type="checkbox"/>		Stisknutím zapnete zadní pracovní světla.
9	Výstražný maják <input type="checkbox"/>		Stisknutím zapnete výstražný maják.
10	Spínač ventilátoru		Stisknutím zapnete stěrač.
11	Spínač vnitřního osvětlení		Stisknutím vpřed zapnete vnitřní osvětlení.
12	Rádio <input type="checkbox"/>		

PŘED SPUŠTĚNÍM

Odpojovač akumulátoru – zapnutí



Obr. 9 Levá strana motoru
1. Odpojovač akumulátoru
2. Hodinoměr

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Viz návod na obsluhu.

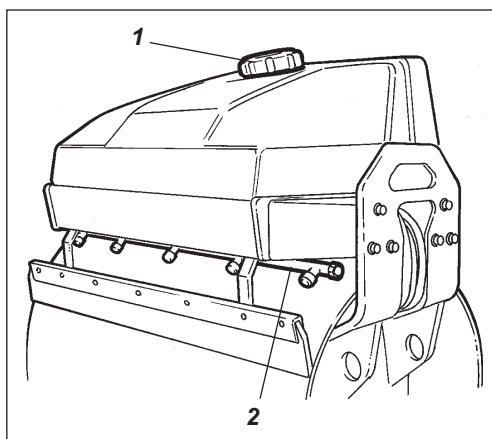
Odpojovač akumulátoru se nachází v prostoru motoru. Otočte klíček (1) do polohy ON (ZAPNUTO). Nyní je celá elektroinstalace válce pod napětím.

Položka (2) je hodinoměr motoru. Hodinoměr počítá hodiny, po které je motor spuštěný.



Během provozu musí být kapota motoru nezajištěná, aby bylo možné v případě potřeby co nejrychleji odpojit napájení.

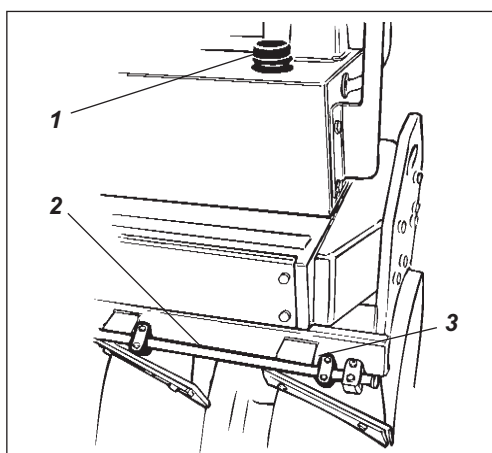
Kropicí systém/válec



Obr. 10 Zásobník vody
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Trubice kropicího systému

Naplňte přední zásobník vodou a zkontrolujte, zda je trubice kropicího systému (2) ve správné poloze pro ostříkování celého povrchu válce vodní suspenzí. Chcete-li změnit polohu hadice, uvolněte upevňovací šrouby (3) spojku hadice; viz obrázek níže.

Sprinklersystem/däck



Obr. 11 Zásobník s emulzí
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Trubice kropicího systému
3. Upevňovací šrouby

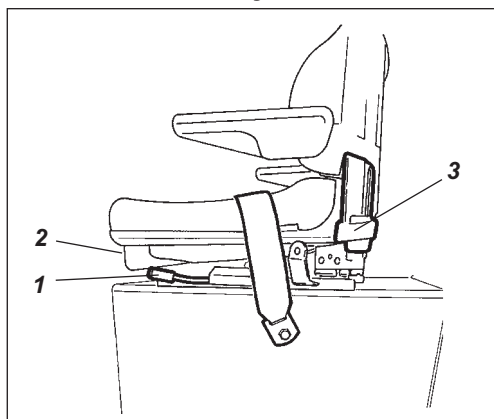
Naplňte zadní zásobník emulze vodou a v případě potřeby řezacím olejem. Aby se zabránilo přilepení pneumatik, přimíchejte 2–4% řezacího oleje (Fileum) do vody v zásobníku.

Zkontrolujte, zda je trubice kropicího systému (2) v takové poloze, aby vodní emulze dopadala na celou plochu pneumatik. Chcete-li změnit polohu hadice, uvolněte upevňovací šrouby (3) spojky hadice.

Pravidelně kontrolujte, zda se asfalt nelepí na běhouny pneumatik. Může k tomu dojít předtím, než se pneumatiky dostatečně zahřejí.

PŘED SPUŠTĚNÍM

Sedačka obsluhy – nastavení



Obr. 12 Sedačka obsluhy

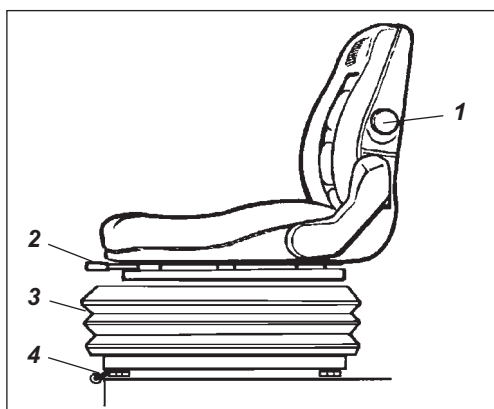
1. Páčka - nastavení délky
2. Páčka – nastavení sklonu opěráku
3. Páčka – nastavení hmotnosti

1. Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.
2. Možnosti nastavení sedačka jsou následující:
 - Nastavení délky (1)
 - Sklon opěráku (2)
 - Nastavení hmotnosti (3)



Před používáním zařízení vždy zkontrolujte, zda je sedačka zabezpečena.

Pohodlí – nastavení



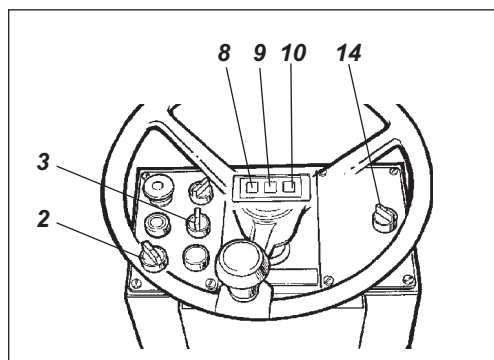
Obr. 13 Pohodlná sedačka (doplňkové)

1. Sklon opěráku
2. Nastavení délky
3. Nastavení hmotnosti
4. Příčné nastavení (doplňkové)

1. Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.
2. Možnosti nastavení sedačka jsou následující:
 - Sklon opěráku (1)
 - Nastavení délky (2)
 - Nastavení hmotnosti (3)
 - Úhlopříčné nastavení (4)

PŘED SPUŠTĚNÍM

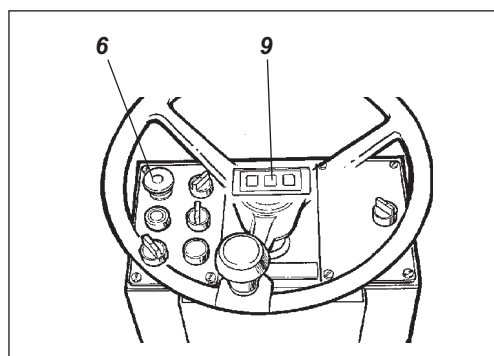
Nástroje a indikátory – kontrola



Obr. 14 Panel přístrojů

- 2. Spínač zapalovače
- 3. Přepínač kropení (válec)
- 8,9,10. Výstražné indikátory
- 14. Přepínač kropení (gumové pneumatiky)

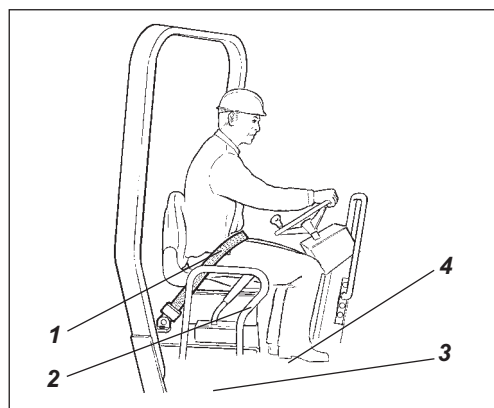
Parkovací brzda – ovládání



Obr. 15 Panel přístrojů

- 6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 9. Výstražný indikátor brzd

Stanoviště obsluhy



Obr. 16 Stanoviště obsluhy

- 1. Bezpečnostní pás
- 2. Bezpečnostní zábradlí
- 3. Gumový prvek
- 4. Protiskluzová ochrana

Otočte spínač zapalování (2) vpravo.

Zkontrolujte, zda svítí výstražné indikátory 8, 9 a 10.

Otočte přepínače (3) a (14) kropícího systému do provozního režimu a zkontrolujte, zda systém funguje.



Zkontrolujte, zda je knoflík rezervní/parkovací brzdy (6) stisknutý. Není-li parkovací brzda zapnutá, může se válec po nastartování na nakloněné rovině dát do pohybu.

Interlock (volitelné)

Po uplynutí 4 sekund od zvednutí obsluhy ze sedačky se motor vypne. K této situaci dojde bez ohledu na to, zda je páka ovládání chodu vpřed nebo vzad v neutrální poloze nebo v poloze chodu. Pokud je zapnutá parkovací brzda, motor se nevypne.

Pokud je válec vybaven ochrannými strukturami ROPS nebo kabinou, vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přílbu.



Vždy vyměňte bezpečnostní pás (1), pokud je opotřebovaný nebo pokud byl vystaven silnému zatížení.



Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (4) na plošině nepoškozené. Opotřebované prvky omezují pohodlí.



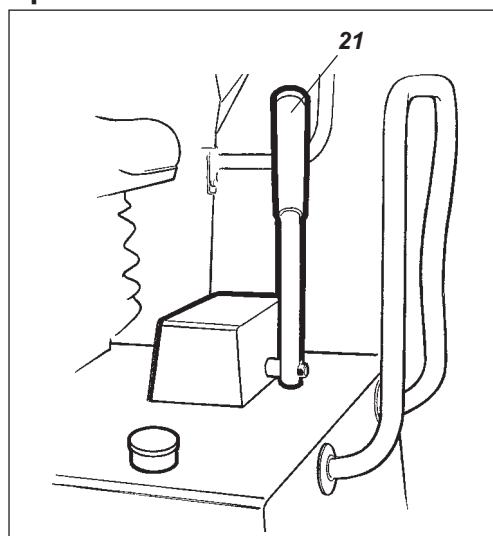
Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (5) na plošině v dobrém stavu; pokud je tření slabé, protiskluzovou ochranu vyměňte.



Pokud je zařízení vybavené kabinou, musí být za jízdy zavřené dveře.

SPUŠTĚNÍ

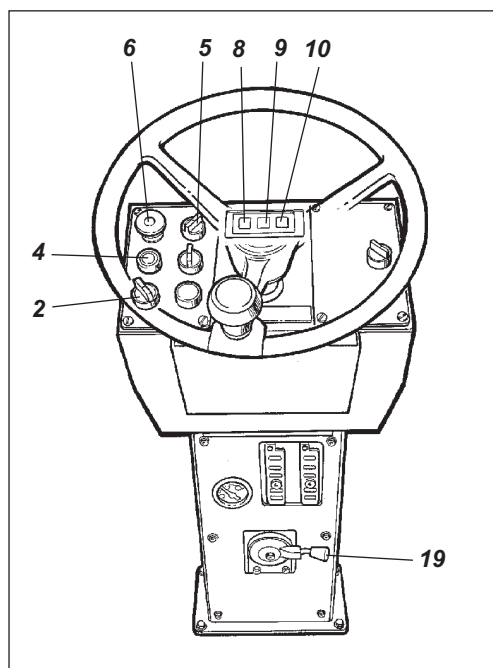
Spuštění motoru



Obr. 17 Páka ovládání chodu vpřed a vzad

Přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (21) do neutrální polohy. Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze.

U některých verzí je páka ovládání chodu vpřed a vzad umístěna na boční straně přístrojové desky, ale má stejnou funkci.



Obr. 18 Sloupek přístrojů

2. Spínač zapalovače
4. Startovací přepínač
5. Přepínač vibrací
6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
8. Indikátor nabíjení
9. Výstražný indikátor brzd
10. Indikátor tlaku oleje
19. Ovládaní otáček

Nastavte přepínač vibrací (5) pro ruční/automatické vibrace do polohy **O**.

Nastavte ovladač otáček (19) na volnoběh. (U některých verzí je tento ovladač umístěn na pravé straně sloupku přístrojů.)

Otočte spínač zapalování (2) vpravo do polohy **I**. Stiskněte startovací spínač (4). Jakmile motor nastartuje, přepínač uvolněte.



Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho; pokud motor nenastartuje okamžitě, raději minutu počkejte a potom postup opakujte.

Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se zahřál; při okolní teplotě pod +10°C (50°F) nechte motor zahřát déle.

Během zahřívání zařízení zkontrolujte, zda nesvítili výstražné indikátory tlaku oleje (10) a nabíjení (8). Výstražný indikátor pro parkovací brzdou (9) musí stále svítit.

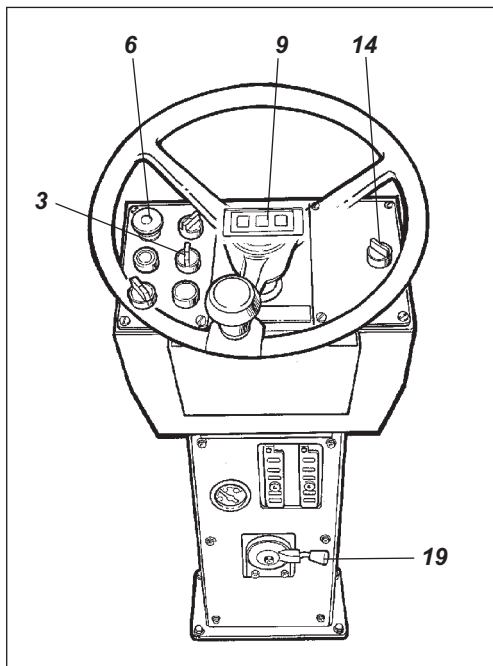


Nezapomeňte – při nastartování a řízení studeného zařízení je hydraulická kapalina studená; dokud zařízení nedosáhne běžnou pracovní teplotu, bude brzdná vzdálenost delší, než obvykle.



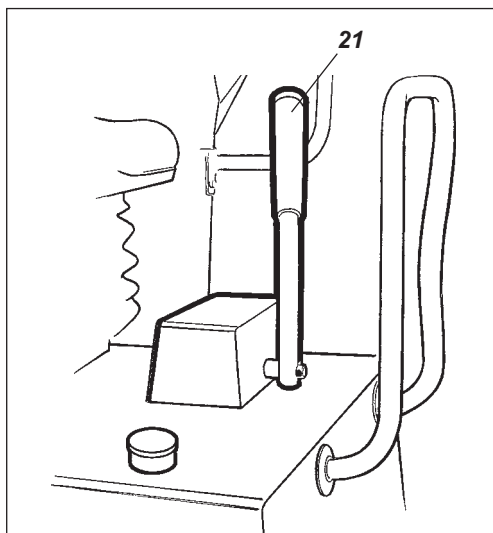
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Jízda s válcem



Obr. 19 Sloupek přístrojů

- 3. Přepínač kropení (válec)
- 6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 9. Výstražný indikátor brzd
- 14. Přepínač kropení (gumové pneumatiky)
- 19. Ovládání otáček



Obr. 20 Páka ovládání chodu vpřed a vzad



Je zakázáno obsluhovat zařízení ze země. Během veškerého provozu musí obsluha sedět uvnitř zařízení.

Otočte ovladač otáček (19) a zajistěte západkou v pracovním režimu.

Otočením volantu vlevo a vpravo zkontrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).

Při hutnění asfaltu nezapomeňte zapnout kropící systém (3) a v případě kombinovaných válců rovněž (14).



Zkontrolujte, zda je před a za válcem volno.



Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6) a zkontrolujte, zda je výstražný indikátor parkovací brzdy vypnutý. Pokud se válec nachází na nakloněné rovině, buďte připraveni na to že se může rozjet.

Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (21). Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Rychlost ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.



Při pomalé jízdě válce vpřed vyzkoušejte rezervní brzdu stisknutím knoflíku rezervní/parkovací brzdy (6), když se válec pohybuje pomalu vpřed.

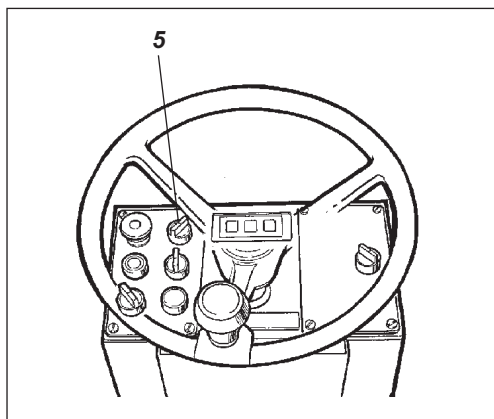
Pouze kombinované modely zařízení:



Pravidelně kontrolujte, zda se asfalt nelepí na běhouny pneumatik; může k tomu dojít předtím, než se pneumatiky dostatečně zahřejí. Aby se zabránilo přilepení pneumatik, přimíchejte 2–4% řezacího oleje do vody v zásobníku.

OBSLUHA/VIBRACE

Ruční/automatické vibrace



Obr. 21 Panel přístrojů
5. Přepínač vibrací

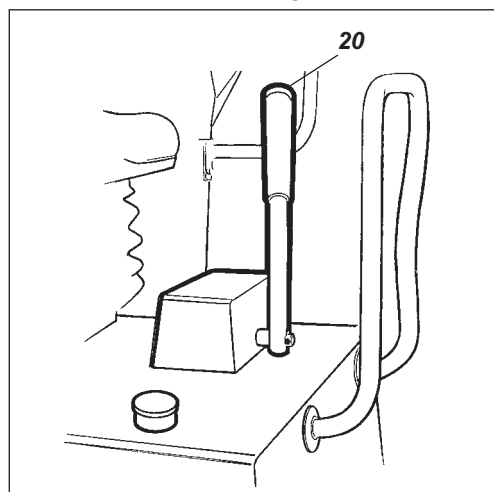
Pomocí přepínač (5) zapněte nebo vypněte ruční nebo automatické přepínání.

V ručním režimu musí obsluha aktivovat vibrace pomocí spínače (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad.

V automatickém režimu budou vibrace aktivovány po dosažení přednastavené rychlosti.

Při dosažení nejnižší rychlosti je automatické i vypnuté.

Ruční vibrace – zapnutí



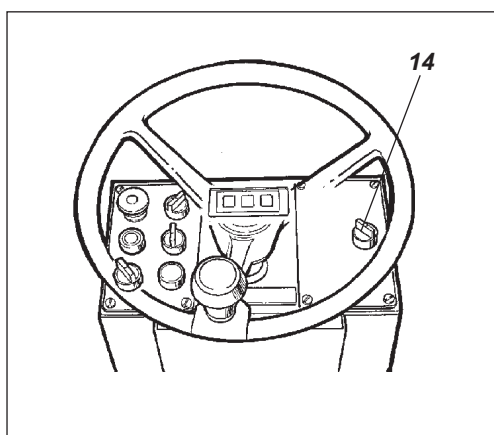
Obr. 22 Páka ovládání chodu vpřed a vzad
20. Zapnutí a vypnutí vibrací

Vibrace aktivujte a deaktivujte spínačem (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad. Před úplným zastavením válce vibrace vždy vypněte.



Pokud se válec nepohybuje, nesmí být vibrace aktivní; hrozí poškození povrchu a zařízení.

Vibrace na jednom válci (volitelné)



Obr. 23 Panel přístrojů
14. Vibrace, přední/zadní válec

Přepínač (14) se používá k výběru vibrací pouze na zadním válci nebo na obou válcích, ZAP/VYP.

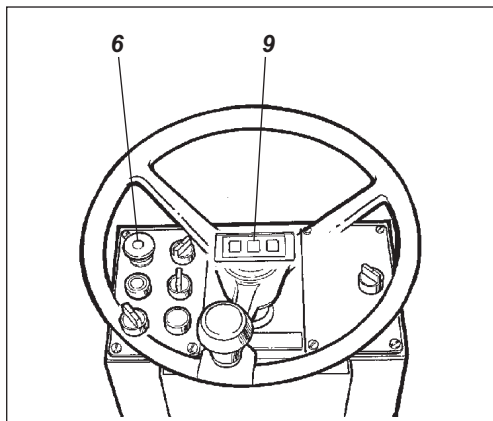
V režimu vibrací ZAP musí obsluha aktivovat vibrace pomocí spínače (20) na páce ovládání chodu vpřed a vzad.

V levé poloze jsou zapnuté vibrace obou válců.

Ve pravé poloze jsou aktivovány vibrace na zadním válci.

BRZDĚNÍ

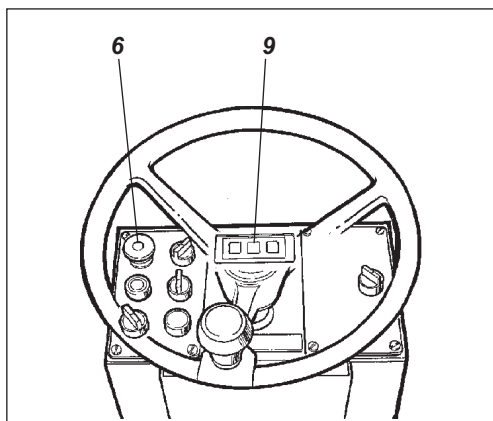
Používání rezervní brzdy



Obr. 24 Panel přístrojů

- 6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 9. Výstražný indikátor brzd

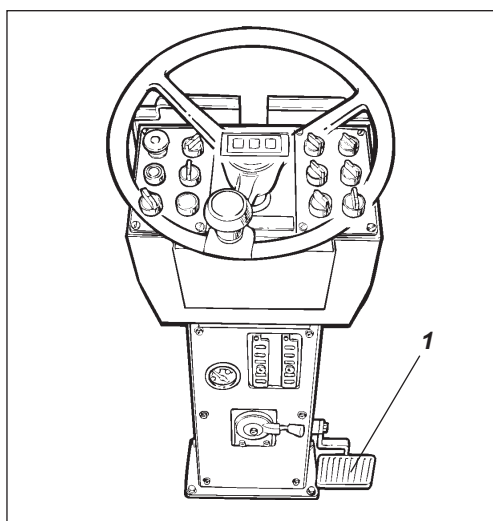
Běžné brždění



Obr. 25 Panel přístrojů

- 6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 9. Výstražný indikátor brzd

Brzdový pedál (volitelný)



Obr. 26 Sloupek řízení

- 1. Brzdový pedál

Brždění se obvykle aktivuje pákou ovládání chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka pohyb válce zbrzdí.

Diskové brzdy v motoru každého válce fungují navíc za jízdy jako rezervní a při stání jako parkovací.



Chcete-li zabrzdít, stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení.

Po zabrzdění přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy a vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy.

Stisknutím vypínače vypnete vibrace.

Přesunutím páky pro ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy zastavte válec.

I v případě krátkého zastavení ve svahu vždy stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6).

Nastavte ovládání otáček motoru na volnoběh a nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se ochladil.

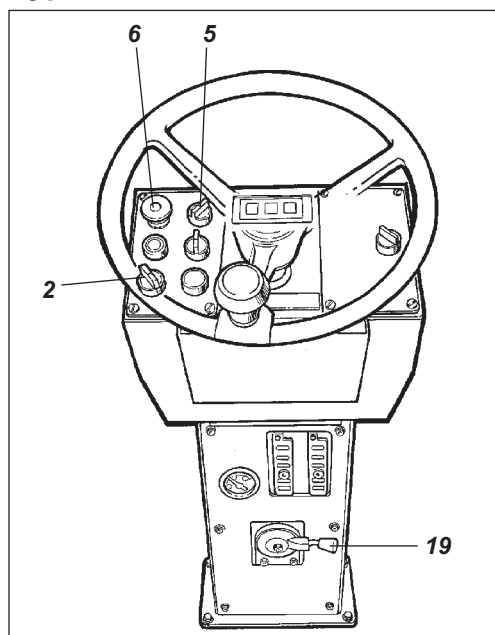


Nezapomeňte – při nastartování a řízení studeného zařízení je hydraulická kapalina studená; dokud zařízení nedosáhne běžnou pracovní teplotu, bude brzdná vzdálenost delší, než obvykle.

Brzdový pedál funguje stejně, jako knoflík rezervní/parkovací brzdy; brzdy se aktivují sešlápnutím brzdového pedálu.

BRŽDĚNÍ

Vypnutí



Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (6).

Zkontrolujte přístroje a výstražné indikátory a zjistěte, zda neukazují závadu, vypněte všechna světla a ostatní elektronické funkce.

Otočte startovací přepínač (2) do režimu **O**. U válců bez kabiny sklopte a zamkněte kryt přístrojové desky.

Obr. 27 Sloupek přístrojů

2. Spínač zapalovače

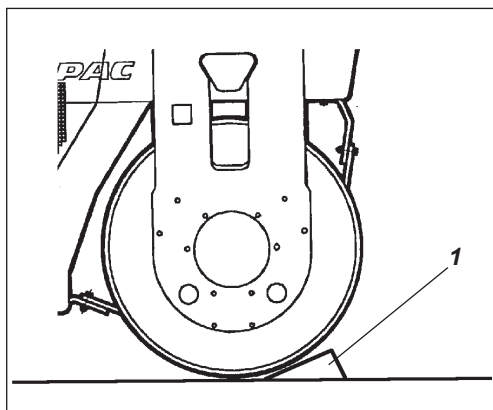
5. Přepínač vibrací

6. Knoflík rezervní/parkovací brzdy

19. Ovládaní otáček

PARKOVÁNÍ

Zaklínování válce



Obr. 28 Část válců
1. Klín



Nenechávejte zařízení bez dozoru se spuštěným motorem; vždy nejprve stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy.

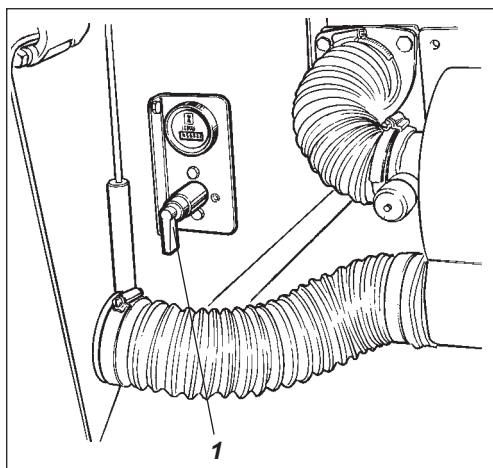


Zaparkujte válec na místě, na kterém neohrozí bezpečnost silničního provozu. Při zaparkování válce a kola na nakloněné rovině zajistěte válec klíny.



Nezapomeňte na nebezpečí zamrznutí v zimě. Vyprázdněte zásobník vody, zásobník emulze a také čerpadla a rozvody.

Odpojovač akumulátoru



Obr. 29 Prostor motoru
1. Odpojovač akumulátoru

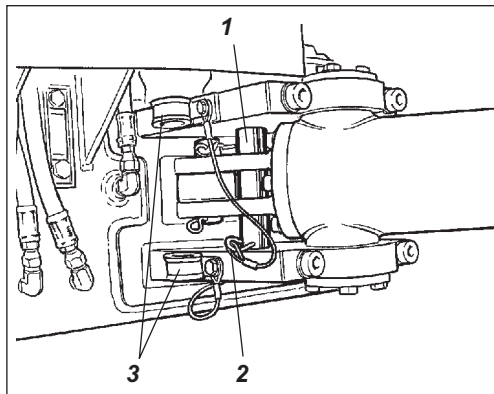
Na konci pracovní doby vypněte odpojovač akumulátoru a vyjměte klíček.



Zabráníte se tak vybíjení akumulátoru a zároveň znemožníte nepovolaným osobám nastartovat a používat zařízení. Rovněž zamkněte kapotu motoru.

POKYNY PRO ZVEDÁNÍ

Zablokování mechanického spoje



Obr. 30 Levá strana mechaniky

1. Pojistné rameno
2. Pojistný čep
3. Držák

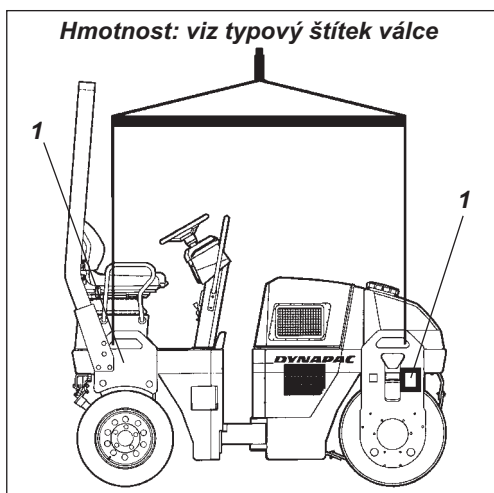


Před zvedáním válce musí být mechanika zablokována, aby se zabránilo nekanému otočení.

Otočte volantem tak, aby se zařízení nacházelo v poloze pro jízdu vpřed. Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy.

Potom sklopte leskle pokovené pojistné rameno (1) z držáku (3) a zasuňte jej do otvoru v dolním spoji mechaniky; provlečte rameno tak, aby jeho horní konec vyčníval z otvoru v horním spoji mechaniky.

Potom zajistěte příčku ramene pojistným čepem (2).



Hmotnost: viz typový štítek válce

Obr. 31 Zvedání válce

1. Typový štítek
(zadní štítek na levé straně)



Maximální hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Viz též technické specifikace v pokynech pro údržbu.

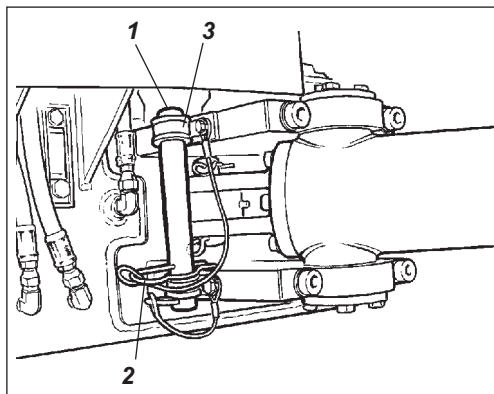


Zvedací prostředky, jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky musí splňovat platné vyhlášky.



Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky řádně zajištěné.

Uvolnění mechanického spoje



Obr. 32 Levá strana mechaniky

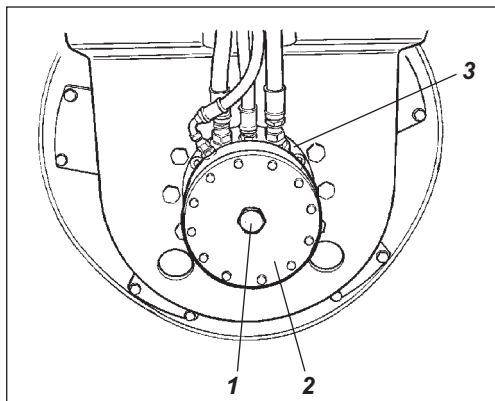
1. Pojistné rameno
2. Pojistný čep
3. Držák



Před jízdou nezapomeňte přesunout pojistné rameno (1) do držáku.

POKYNY PRO VLEČENÍ

Uvolňování brzd (volitelné)



Obr. 33 Levá strana válce

1. Uvolňovací šroub
2. Plášť brzdy
3. Hnací motor



Následující pokyny se vztahují na modely se zadní hnanou nápravou CC102/ 102C, CC122/122C a rovněž CC142C.

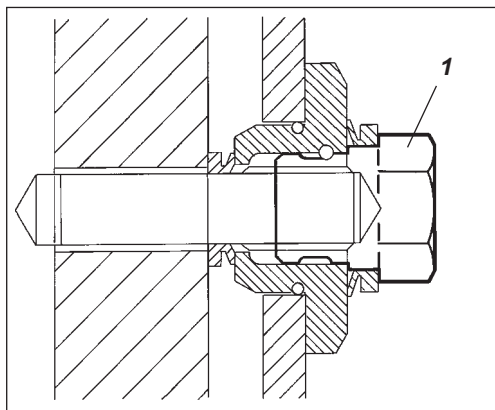


Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy a vypněte motor.

Založte válec klínem tak, aby se zařízení nemohlo po vypnutí brzd rozjet.



Před vlečením válce je třeba mechanicky uvolnit diskové brzdy všech hnacích motorů.



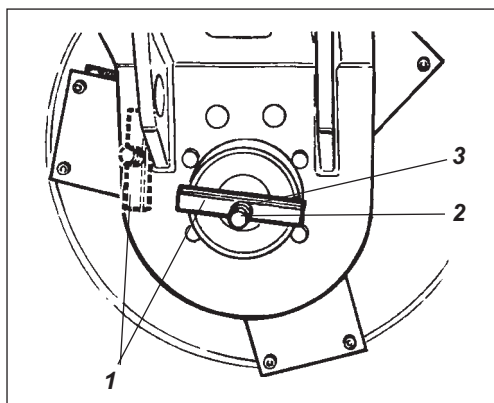
Obr. 34 Plášť brzdy

1. Uvolňovací šroub

1. Použijte nástrčkový klíč s nastavcem 18 mm.
2. Otočením uvolňovacího šroubu (1) o 1 1/2 otáčky po směru hodin uvolněte brzdu.
3. Uvolněte brzdy na obou válcích nebo na válci a dvou motorech zadní nápravy (u kombinovaného modelu.
4. Po dokončení vlečení otočením stejných šroubů o 1 1/2 otáčky proti směru hodin brzdy znovu aktivujte.

POKYNY PRO VLEČENÍ

Uvolňování brzd



Obr. 35 Levá strana válce

1. Brzdící nástroj
2. Upevňovací šroub
3. Uvolňovací matice



Následující pokyny se vztahují na válce CC132, CC142 a CC142C.

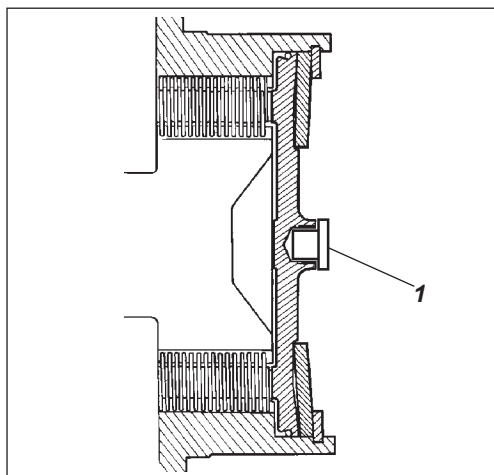


**Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy a vypněte motor.
Založte válec klínem tak, aby se zařízení nemohlo po vypnutí brzd rozjet.**



Před vlečením válce je třeba mechanicky uvolnit diskové brzdy všech hnacích motorů podle následujících pokynů.

Obnovená brzda



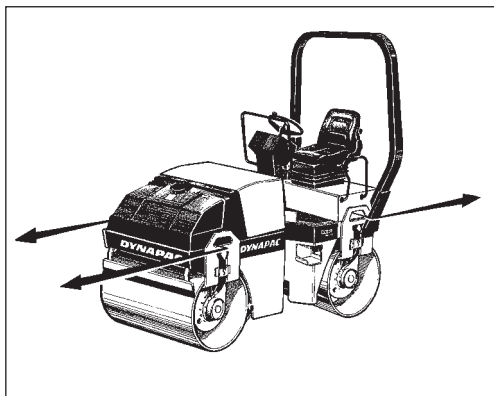
Obr. 36 Plášť brzdy

1. Středový čep

1. Pomocí šroubováku vyjměte středový čep (1) (obr. 38).
2. Odšroubujte brzdící nástroj (1) z upevňovacího otvoru se závitem. Připevněte brzdící nástroj (1) na středový otvor přitažením šroubu (2) tak, aby byl zcela zašroubovaný. Zcela utáhněte matici (3) proti brzdícímu nástroji; nyní je brzda uvolněná.
3. Gumová kola se uvolňují stejným způsobem, jako u modelů CC102C/122C; viz předcházející stránku.
4. Po dokončení vlečení znovu vyšroubujte matici. Tím se brzdy vrátí do původního stavu. Sešroubujte brzdící nástroj a znovu jej připevněte k upevňovacímu otvoru. Nasaďte středový čep (1), který zabraňuje korozi uvnitř otvoru se závitem.

VLEČENÍ/VYPROŠŤOVÁNÍ

Vlečení válce



Obr. 37 Vlečení



Při vlečení musí být válec bržděn vlečným vozidlem; použijte vlečnou tyč, protože válec nemůže brzdit.



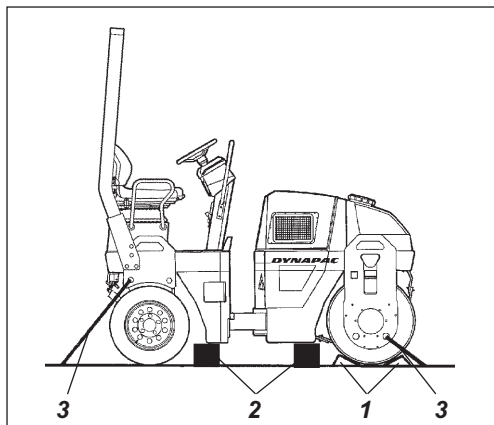
Válec je možné vléct pouze nízkou rychlostí, max. 3 km/h (1,8 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (275 yardů).

Při vlečení nebo vyprošťování zařízení musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvorům.

Tažné síly musí na zařízení působit podélně (viz obrázek). Maximální celková tažná síla 130 kN.

PŘEVÁŽENÍ

Válec připravený pro převážení



Obr. 39 Převážení válce

1. Klín
2. Podložení
3. Vázací drát



Před zvedáním a převážením zablokujte mechaniku; postupujte podle pokynů v příslušné části

Zaklínujte válce (1) a zajistěte klíny k transportnímu vozidlu

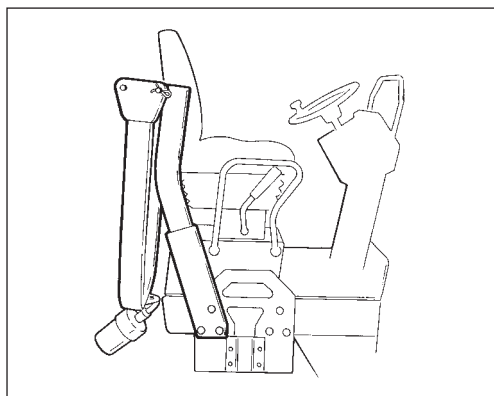
Zaklínujte rám válce (2), aby se zabránilo přetížení gumového odpružení válce při uvazování.

Připoutejte zařízení popruhy (3) na přední a zadní straně; uvazovací místa jsou opatřena značkami.



Před spuštěním válce nezapomeňte uvolnit mechaniku.

Výsuvné ochranné struktury pro válcování (ROPS) (volitelné)



Obr. 40 Výsuvné ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure)

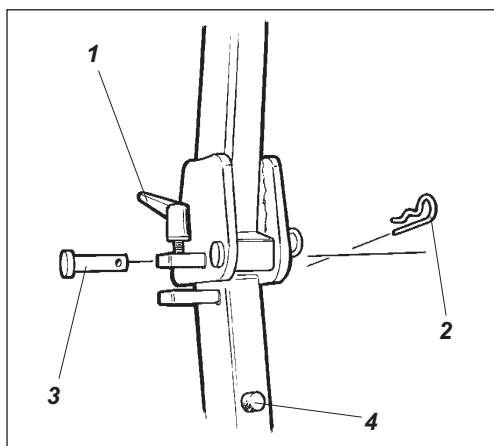
Toto zařízení může být vybaveno výsuvnými ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure).



Při sklápění a zvedání výfuku hrozí nebezpečí rozdrčení.



Pokud je zařízení vybaveno výsuvnými ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure), lze zařízení provozovat pouze se zvednutými a zajištěnými strukturami.



Obr. 41 Zajišťování ochranné struktury

1. Pojistný šroub
2. Závlačka
3. Svorník
4. Gumová vložka



Po vysunutí struktury znovu nainstalujte šrouby a závlačky.

Postupujte opačně, než při vysunování struktury.



Před jízdou s válcem se vždy přesvědčte, zda je struktura zajištěná ve vysunuté poloze.

Pravidelně promažte pojistný šroub (1) a svorník (3) vodovzdorným mazivem.

NÁVOD K OBSLUZE – SOUHRN



1. Postupujte podle **BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD** v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v příručce pro údržbu.
3. Přepněte odpojovač akumulátoru do polohy ZAP.
4. Přesuňte páku pro ovládání chodu před a vzad do polohy NEUTRÁL.
5. Nastavte přepínač vibrací pro ruční/automatické vibrace do polohy **O**.
6. Nastavte ovladač otáček na volnoběh.
7. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
8. Nastavte ovladač otáček na pracovní otáčky.
9. Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy.



10. **Rozjed'te válec. Opatrně používejte páku ovládání chodu vpřed a vzad.**



11. **Vyzkoušejte brzdy. Nezapomeňte, že studený válec má delší brzdovou dráhu.**

12. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
13. Zajistěte, aby byly válce podle potřeby dostatečně skrápěné.



14. **V NOUZOVÉ SITUACI:**
 - Stiskněte knoflík **REZERVNÍ/PARKOVACÍ BRZDY**.
 - **Pevně uchopte volant.**
 - **Bud'te připraveni na náhlé zastavení.**

15. Parkování: Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy. Vypněte motor a založte válce klíny.
16. Zvedání: – Viz NÁVOD NA OBSLUHU.
17. Vlečení: – Viz NÁVOD NA OBSLUHU.
18. Převážení: – Viz NÁVOD NA OBSLUHU.
19. Vyprošťování: – Viz NÁVOD NA OBSLUHU.